

4-5-1940

Henri Temianka Correspondence; (szell)

George Szell

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Szell, George, "Henri Temianka Correspondence; (szell)" (1940). *Henri Temianka Correspondence*. 1949.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1949

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (szell)

Keywords

Henri Temianka, George Szell, April 5, 1940, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, German language, discontent, employment

5. April 40

Lieber Freund,

ich habe ein elendes Gewissen Ihnen gegenüber und kann als Grund für mein langes Stillschweigen nur eine gewisse Depressionsinertie angeben, die mich meine ganze Korrespondenz monatelang vernachlässigen liess. Das gibt sich jetzt allmählich, teils durch gewisse, wenn auch noch vage, so doch immerhin nicht allzu schleierhafte Aussichten, teils durch intensives Musikmachen (Klavierspielen, Kammermusik, ja sogar etwas Komposition in bescheidenem Rahmen).

Da wir mit der Idee spielen, im Sommer nach Kalifornien zu kommen und uns dann bestimmt ausgiebig sehen werden, möchte ich mich heute kurz fassen und nur auf die Anfrage in Ihrem Luftpostbriefe gleich antworten. Von einer Konzertmeistervakanz bei NBC ist mir direkt nichts bekannt, (das sagt aber nichts, da ich wenig Kontakt habe und diese Dinge dort immer sehr sekretiv behandelt werden) Ich weiss aber, dass Toscanini mit Mischakoff neuerdings sehr unzufrieden ist und kann mir sehr wohl denken, dass er einen Wechsel im Sinne hat. Meiner Ansicht nach sollten Sie gleich an Mr. Samuel Chotzinoff c/o N.B.C. 30, Rockefeller Plaza schreiben, und unter Berufung auf ein Gerücht von einer Konzertmeistervakanz (das Sie nicht aus seine Richtigkeit prüfen können) Ihre Kandidatur für den Fall anmelden, dass eine Vakanz tatsächlich bestehen sollte. Diesem Briefe sollten Sie ein Curriculum Vitae beischliessen und betonen dass Sie Mitglied der N.Y. Union sind, ferner Kritiken, ausserdem betonen, dass Sie Erfahrung als Konzertmeister haben. Geben Sie unter anderen auch mich als Referenz an, und wenn ich gefragt werde, können Sie sich auf mich verlassen...!!

Streng vertraulich will ich Ihnen sagen, dass ich im Moment nicht Ihrethalben einfach zu Chotzinoff hinaufgehen und fragen kann, da mein eigenes Engagement für jene Serie von Konzerten die mir seinerzeit angeboten war, für nächste Saison immer noch in Schwebe ist, und ich nicht unter irgend einem Vorwand (oder unter Umständen, die nach Vorwand aussehen) zu ihm gehen will, ehe er mich zu sich bittet, da das wie Drängerei aussähe und meine Position ungünstig beeinflussen würde. Also schreiben Sie an ihn, wie obennangeregt und wir werden sehen. Verweisen Sie ihn auch auf Ihre Grammophonplatten.

Alles Herzlichste von uns Beiden!

Stets Ihr alter

Szell

[[Nick Dante 8/2/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
George Szell
Letter #16]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from German provided by donor.]]

PROF. GEORG SZELL

5. April 40

Dear Friend,

I have a miserable conscience towards you, and can, as reason for my long silence, only explain a kind of depressed inertia, which caused me to neglect my correspondence for months on end. That is now gradually disappearing, partly through certain still vague but nonetheless somewhat clear prospects, partly through intensive music-making (playing the piano, chamber music, and even a bit of composing in a modest way).

As we are playing with the idea of coming to California in the summer, and then surely will see each other a great deal, I would like to be brief today, and only answer directly on the question in your airmail letter. Of a concertmaster vacancy at NBC I know nothing, (that doesn't mean anything, because I have little contact, and these matters are always treated secretly). But I do know that Toscanini has recently been very dissatisfied with Mischakoff, and I can well imagine that he has a change in mind. In my opinion you should immediately write to Mr. Samuel Chotzinoff c/o N.B.C. 30, Rockefeller Plaza, and basing on a rumor of a concertmastership vacancy (which you cannot verify as to its accuracy), you would like to offer your candidacy in case there really should be a vacancy. This letter you should send with a curriculum vitae, and make it clear that you are member of the New York Union. You should also enclose concert reviews, and also make it clear that you have experience as concertmaster. Be sure to include my name as reference, and when they ask me, you know that you can count on me...!

Strictly confidentially I want to tell you that I cannot at this moment go directly to Chotzinoff and ask, because my own engagement for a series of concerts that was offered me is still in a state of uncertainty, and I can't under any pretext (or under circumstances that might look like a pretext) go to him before he invites me, as it would otherwise look as if I were pushing, and it might be unfavorable for the position I am looking for. So write to him in the manner I described above, and we will see. Also in addition to everything else call attention to your recordings.

The most cordial greetings from us both!

Always your old

Szell